



XVII^{es}
JOURNÉES
SCIENTIFIQUES
REALITER 7 et 8 octobre 2021

LA TERMINOLOGIE
DANS LA DIMENSION SOCIALE
DE LA COMMUNICATION

XVII
JORNADAS
CIENTÍFICAS
REALITER 7 e 8 de outubro 2021

A TERMINOLOGIA
NA DIMENSÃO SOCIAL
DA COMUNICAÇÃO



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore



Pour recevoir les liens de connexion, veuillez écrire à realiter@unicatt.it
Para receber o link para o evento, contacte realiter@unicatt.it

7 octobre 2021
Microsoft Teams

14.00-14.30 (heures d'Italie)

Allocutions de bienvenue

Andrée Affeich, Coordinatrice de l'Unité des Études Linguistiques, Lebanese American University

Cathia Jenainati, Doyenne de la Faculté des Lettres et Sciences, Lebanese American University

Vahid Behmardi, Chef de Département de Communication, Arts, Lettres et Langues, Lebanese American University

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano), Secrétaire générale de REALITER

14.30-15.00 (heures d'Italie)

Conférence

Pandemia e comunicazione scientifica

Maria Luisa Villa, Università degli Studi di Milano/Accademia della Crusca

15.00-15.30 (heures d'Italie)

Discussion

15.45-17.30 (heures d'Italie)

« Normaison » de la terminologie de l'enseignement de la traductologie, **Lina Sader Feghali**

Le touriste prosommateur. La terminologie du patrimoine dans les recensions touristiques de cathédrales italiennes,
Fernando Funari

La infografia terminològica al servei de la societat: un exemple de l'àmbit sanitari, **Laia Vidal-Sabanés, Rosa Estopà**

La terminologie française des pandémies grippales du XX^e et du XXI^e siècle, **Klara Dankova**

Acessibilidade textual e terminológica para adultos de escolaridade limitada no Brasil: de uma ferramenta de auxílio à simplificação para além, **Maria José Bocorny Finatto, Liana Braga Paraguassu**

Un glossario condiviso per gli abitanti del villaggio globale, **Valentina Russo**

La terminología obsoleta en la reproducción asistida: las personas involucradas, **Mercè Lorente, M. Amor Montané, Jorge M. Porrás-Garzón, Yingfeng Xu**

17.30-18.00 (heures d'Italie)

Discussion et clôture de la première journée de travaux

18.00 (heures d'Italie)

Assemblée des membres REALITER



8 de outubro 2021
Microsoft Teams

14.00-14.30 (horas de Itália)

Discursos de boas-vindas

Maria da Graça Krieger, Ieda Maria Alves, Membros do Comitê Científico REALITER

Cleci Regina Bevilaqua, Coordenadora do Termisul

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano), Segretaria Generale REALITER

14.30-15.00 (horas de Itália)

Mesa redonda: *Como a terminologia pode contribuir para a sociedade?*

Mario Barité, Universidad de la República de Uruguay

Virginia Bentes Pinto, Universidade Federal do Ceará, Brasil

Márcio Sales Santiago, Universidade Federal do Rio Grande do Norte

Coordenador: **Márcio Sales Santiago**

15.00-15.30 (horas de Itália)

Debate

15.30-17.30 (horas de Itália)

A neologia e a necrologia terminológicas no Direito brasileiro ao longo dos séculos XIX, XX e XXI: o caso dos termos que se referem aos tipos de separação conjugal, **Beatriz Curti-Contessoto, Ieda Maria Alves**

Circulation des terminologies en contexte de crise – de la diffusion des savoirs au contrôle social, **Rosa Maria Fréjaville, Raphaële Dumont**

La terminologia de la ciberseguretat: creació i implantació d'alternatives en català, **Marta Grané Franch**

Communiquer un phénomène social : la terminologie du sida dans la presse française, **Carolina Iazzetta**

La terminologie de Black Lives Matter : est-elle le signe d'une lutte transculturelle contre le racisme ou d'une médiatisation américanisée de notre société européenne ?, **Sophie Eyssette**

Terminología y redes sociales, **Cristina Varga**

Violence à l'égard des femmes : une question (aussi) de termes..., **Anca-Marina Velicu**

A terminologia da Covid-19 no português brasileiro: como torná-la mais acessível para diferentes públicos?, **Ieda Maria Alves, Ana Maria Ribeiro de Jesus, Beatriz Fernandes Curti-Contessoto, Elenice Alves da Costa, Lucimara Alves da Costa, Márcia de Souza Luz Freitas**

17.30-18.00 (horas de Itália)

Debate

18.00 (horas de Itália)

Observações finais das XVII Jornadas Científicas REALITER

19.00 (horas de Itália)

Ligação com a FNAC Albufeira: apresentação do livro *Terminologia e mediação linguística*

Réunions du Comité Scientifique REALITER

7 octobre, 12.00 (heures d'Italie)

8 octobre, 18.15 (heures d'Italie)

Reuniões do Comitê Científico REALITER

7 outubro, 12.00 (horas de Itália)

8 outubro, 18.15 (horas de Itália)

